

Schlegelmulchgerät SHU Typ 282

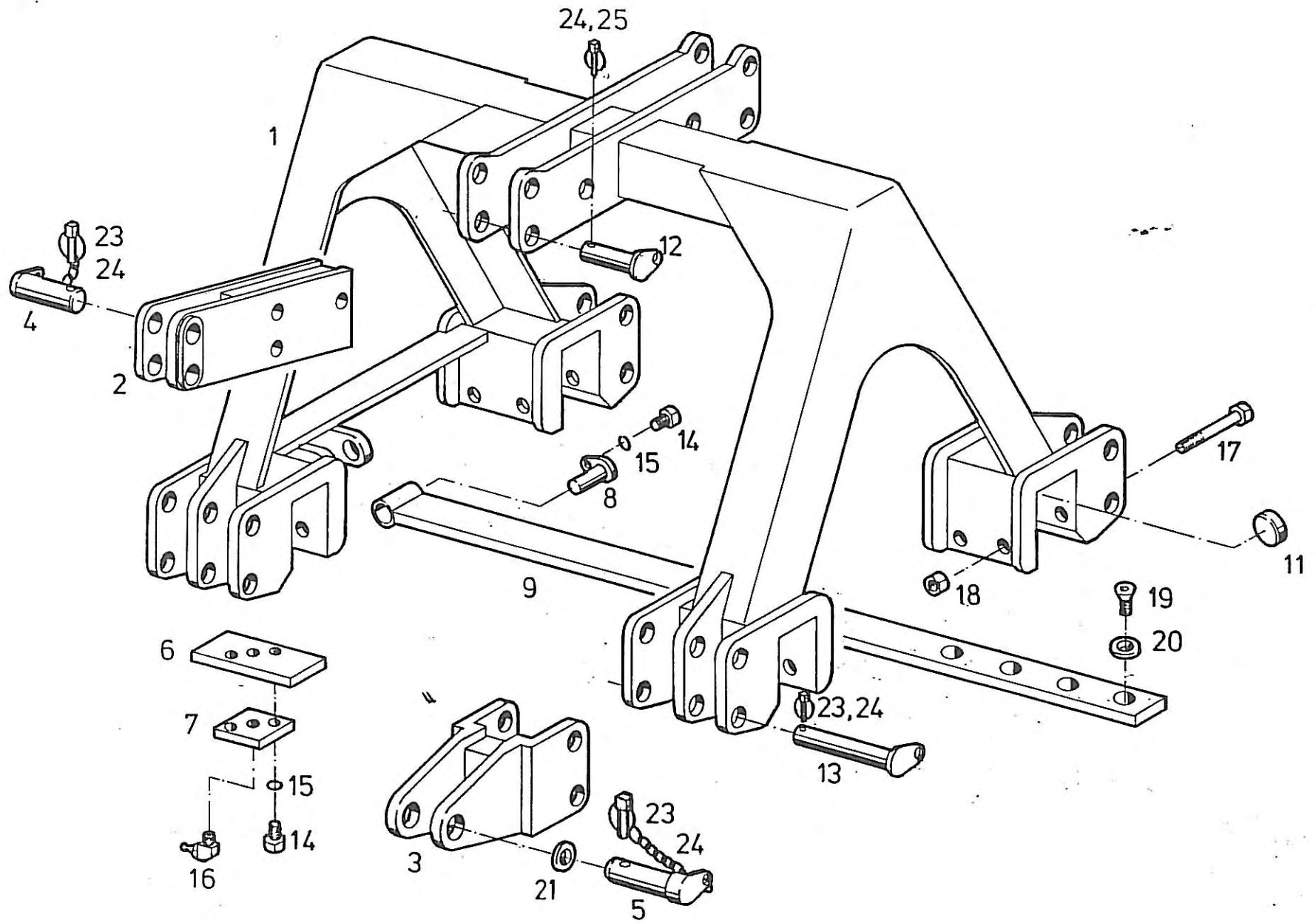
Bedienungsanleitung
Ersatzteilliste

Operating Instructions
Spare Parts Catalogue

Instructions de Service
Liste des Pièces Detachées

Instrucciones de Servicio
Lista de Repuestos

J. Willibald GmbH
Maschinenfabrik
Bahnhofstraße 6
88639 Wald - Sentenhart
Tel.: 0 75 78/ 189-0
Fax: 0 75 78/ 189-150



ab Masch. -Nr.: 25726

SHU Typ 282
 02/95
 282-81-002

Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.			Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
		200	230	280					
1	282-10-006	1	1	1	Dreipunktbock	Headstock	Support à trois points		
2	282-11-023	1	1	1	Oberlenkereinsatz	Top link insert	Bras sup. rapporté		
3	282-11-024	2	2	2	Unterlenkereinsatz	Bottom link insert	Bras. inf. rapporté		
4	282-10-004	1	1	1	Oberlenkerbolzen	Top link pin	Boulon de direct. sup.		
5	282-10-003	2	2	2	Unterlenkerbolzen	Bottom link pin	Boulon de direct. inf.		
6	282-11-020	4	4	4	Gleitschiene	Slide rail	Barre glissière		
7	282-11-021	4	4	4	Platte	Plate	Plaque		
8	230-10-057	1	1	1	Bolzen	Bolt	Boulon		
9	282-10-007	1	1	1	Verriegelungsschiene	Locking bar	Barre de verrouillage		
10									
11	282-11-036	12	12	12	Gleitstück	Slide plade	Plaque glissière		
12	282-10-008	3	3	3	Bolzen	Bolt	Boulon		
13	282-10-009	4	4	4	Bolzen	Bolt	Boulon		
14	023-02-013	9	9	9	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale		
15	004-01-003	9	9	9	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	933	M 10x16
16	052-03-001	4	4	4	Schmiernippel	Grease nipple	Graisneur	127	A 10
17	024-02-030	8	8	8	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	71412	CM 6
18	029-01-007	8	8	8	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou hexagonale	931	M 16x110
19	048-01-002	1	1	1	Senkschraube	Counter sunk screw	Vis noyée	980	M 16
20	282-11-022	1	1	1	Scheibe	Washer	Rondelle	7991	M 8x20
21		1	1	1	Scheibe	Washer	Rondelle		
22									

Ersatzteilgruppe:

Dreipunktbock

Baugruppe: 10

Spare parts group:

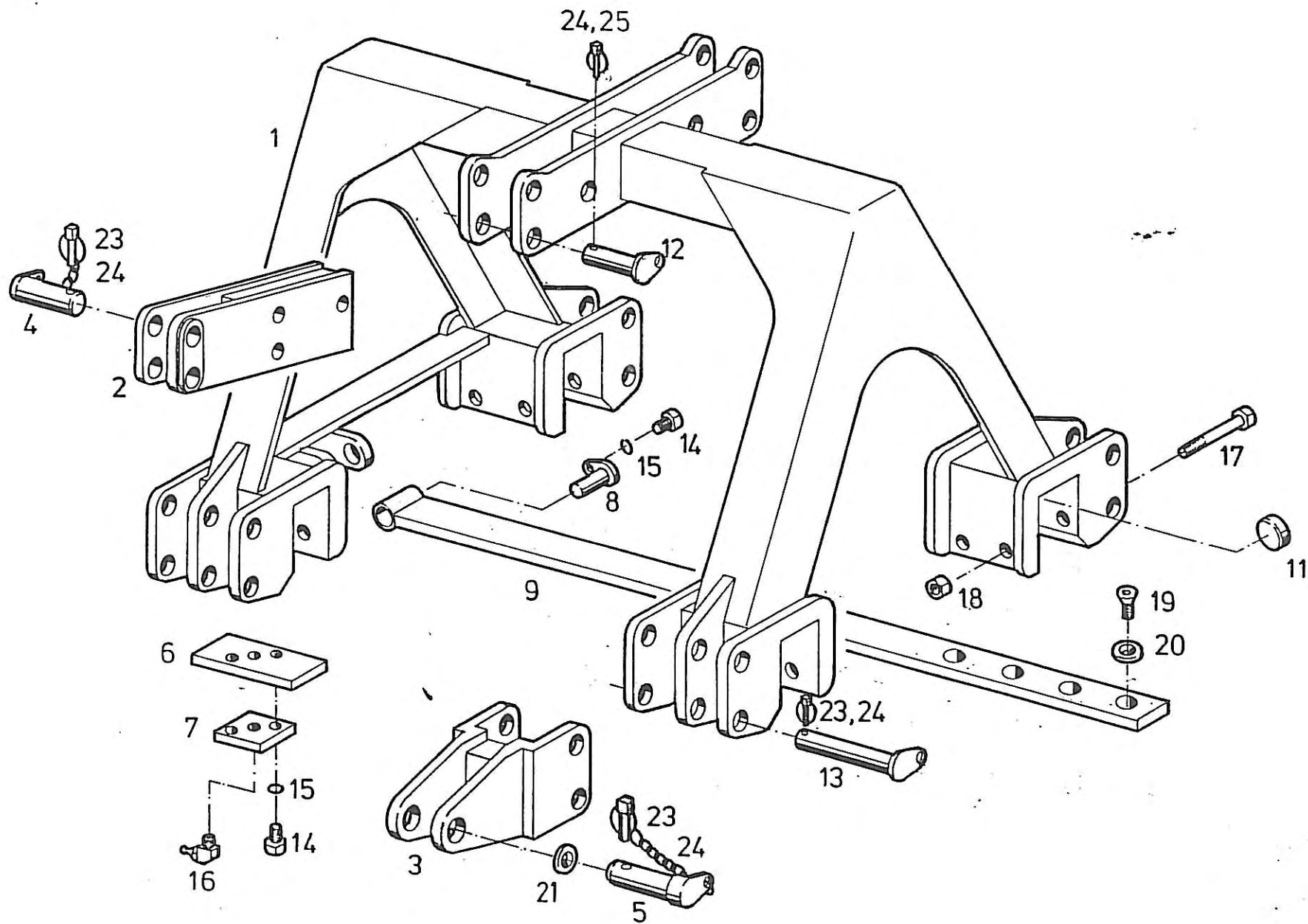
Headstock

Groupe de pièces de rechange:

Support à trois points

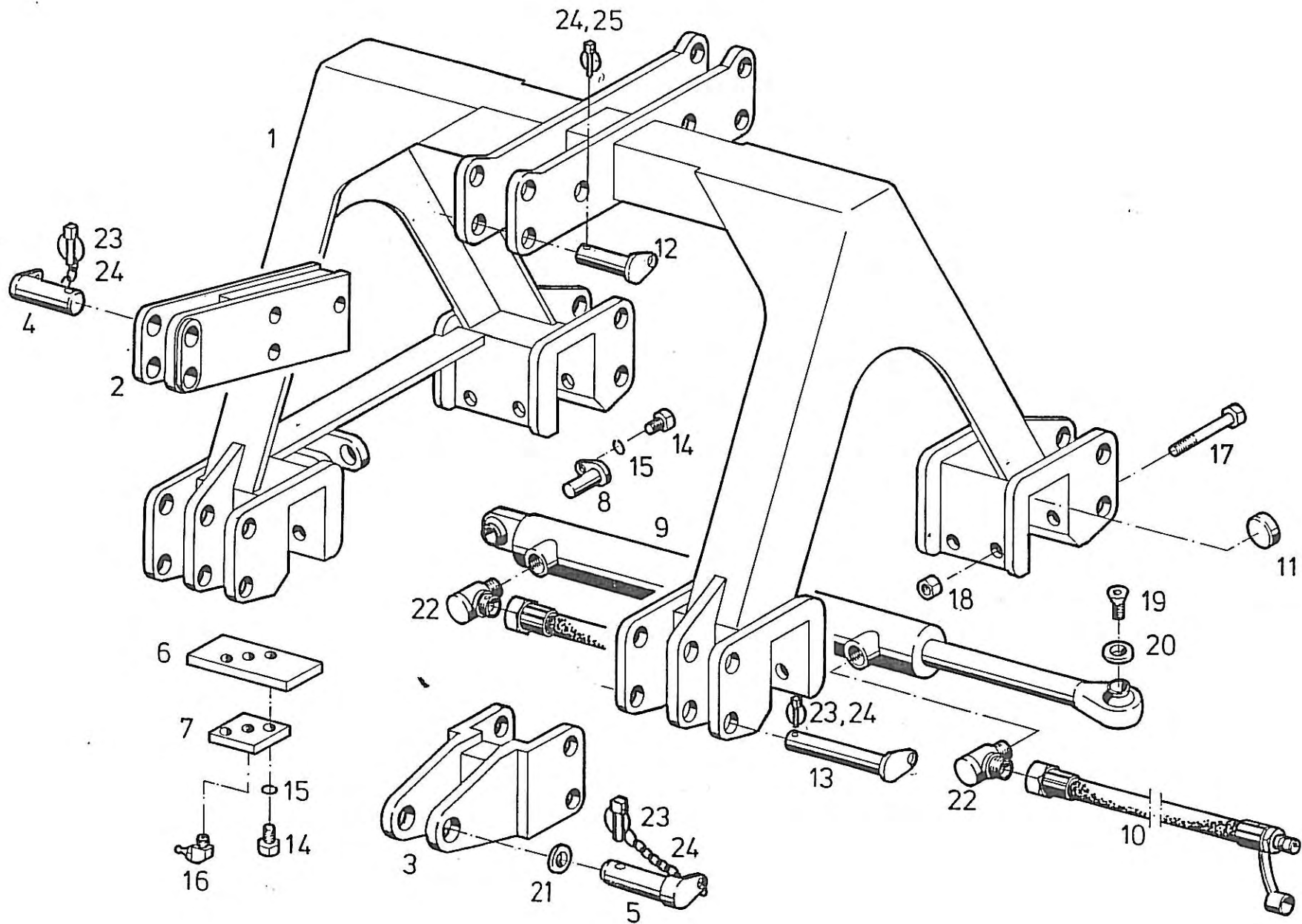
ab Masch.-Nr. 25726

Seite 1



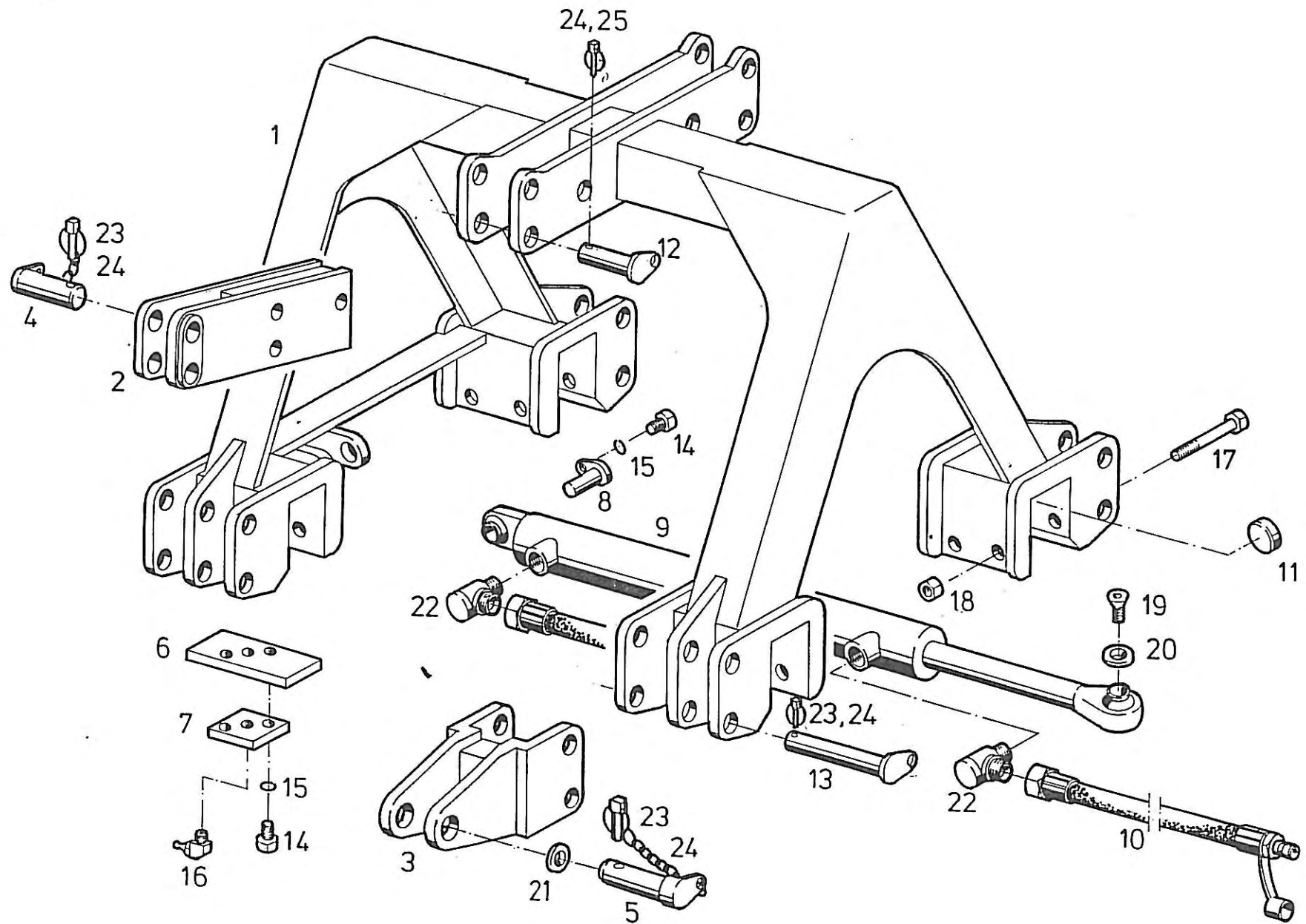
ab Masch. - Nr.: 25726

SHU Typ 282
 02/95
 282-81-002

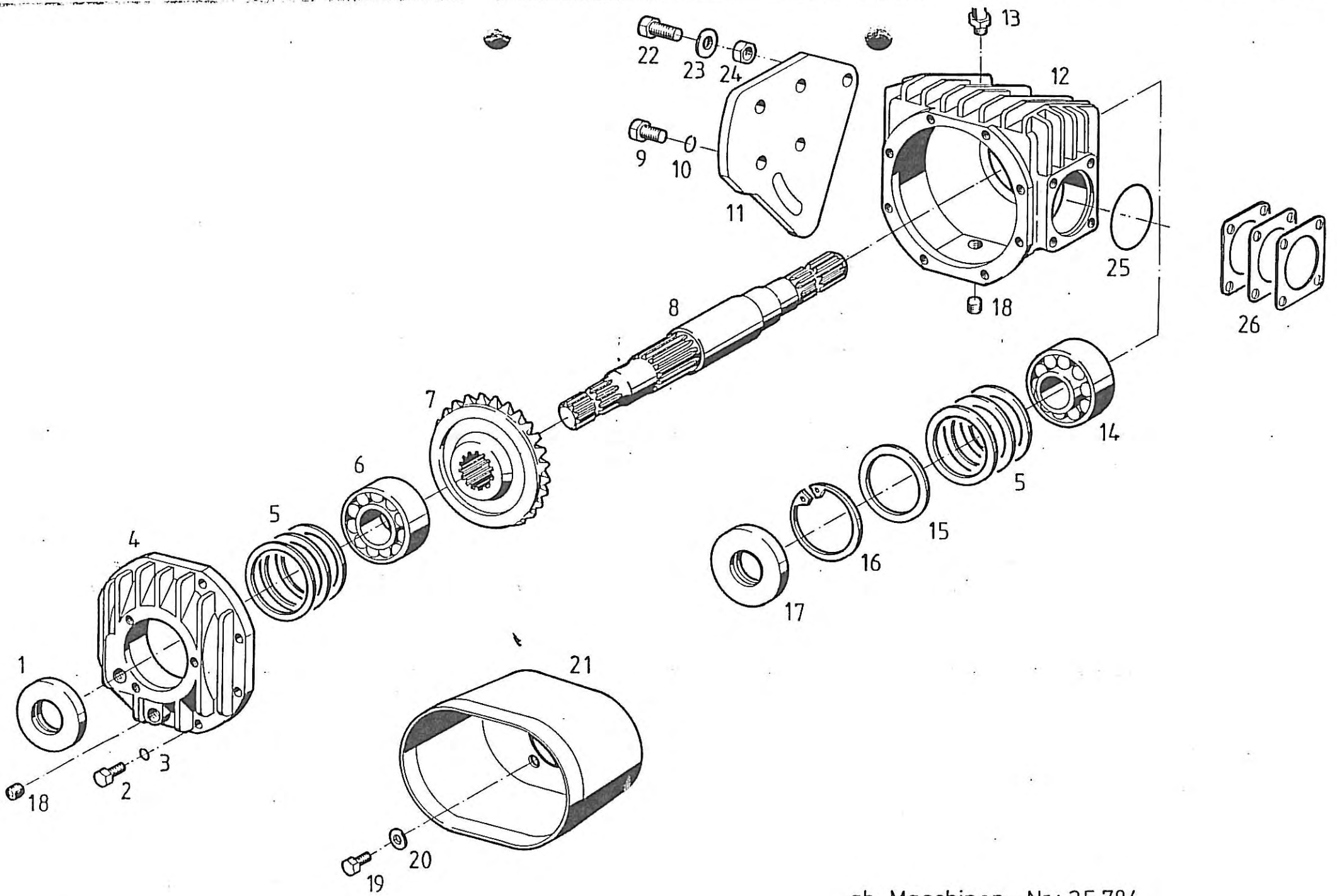


ab Masch. -Nr.: 25726

Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.			Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
		200	230	280					
1	282-10-006	1	1	1	Dreipunktbock	Headstock	Support à trois points		
2	282-11-023	1	1	1	Oberlenkereinsatz	Top link insert	Bras sup. rapporté		
3	282-11-024	2	2	2	Unterlenkereinsatz	Bottom link insert	Bras. inf. rapporté		
4	282-10-004	1	1	1	Oberlenkerbolzen	Top link pin	Boulon de direct. sup.		
5	282-10-003	2	2	2	Unterlenkerbolzen	Bottom link pin	Boulon de direct. inf.		
6	282-11-020	4	4	4	Gleitschiene	Slide rail	Barre glissière		
7	282-11-021	4	4	4	Platte	Plate	Plaque		
8	230-10-057	1	1	1	Bolzen	Bolt	Boulon		
9	282-11-019	1	1	1	Hydraulikzylinder	Hydraulic cylinder	Cylinder hydraulique		
10	230-11-041	2	2	2	Hydraulikschlauch	Hydraulik hose	Tuyau hydraulique		
11	282-11-036	12	12	12	Gleitstück	Slide plade	Plaque glissière		
12	282-10-008	3	3	3	Bolzen	Bolt	Boulon		
13	282-10-009	4	4	4	Bolzen	Bolt	Boulon		
14	023-02-013	9	9	9	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M 10x16
15	004-01-003	9	9	9	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A 10
16	052-03-001	4	4	4	Schmiernippel	Grease nipple	Graisseur	71412	CM 6
17	024-02-030	8	8	8	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	931	M 16x110
18	029-01-007	8	8	8	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou hexagonale	980	M 16
19	048-01-002	1	1	1	Senkschraube	Counter sunk screw	Vis noyée	7991	M 8x20
20	282-11-022	1	1	1	Scheibe	Washer	Rondelle		
21		1	1	1	Scheibe	Washer	Rondelle		
22	036-16-003	2	2	2	Schwenkverschraubung	Banjo elbow	Coude orientable		
Ersatzteilgruppe: Dreipunktbock						Baugruppe: 10			
Spare parts group: Headstock									
Groupe de pièces de rechange: Support à trais points									
							ab Masch.-Nr. 25726		Seite 3

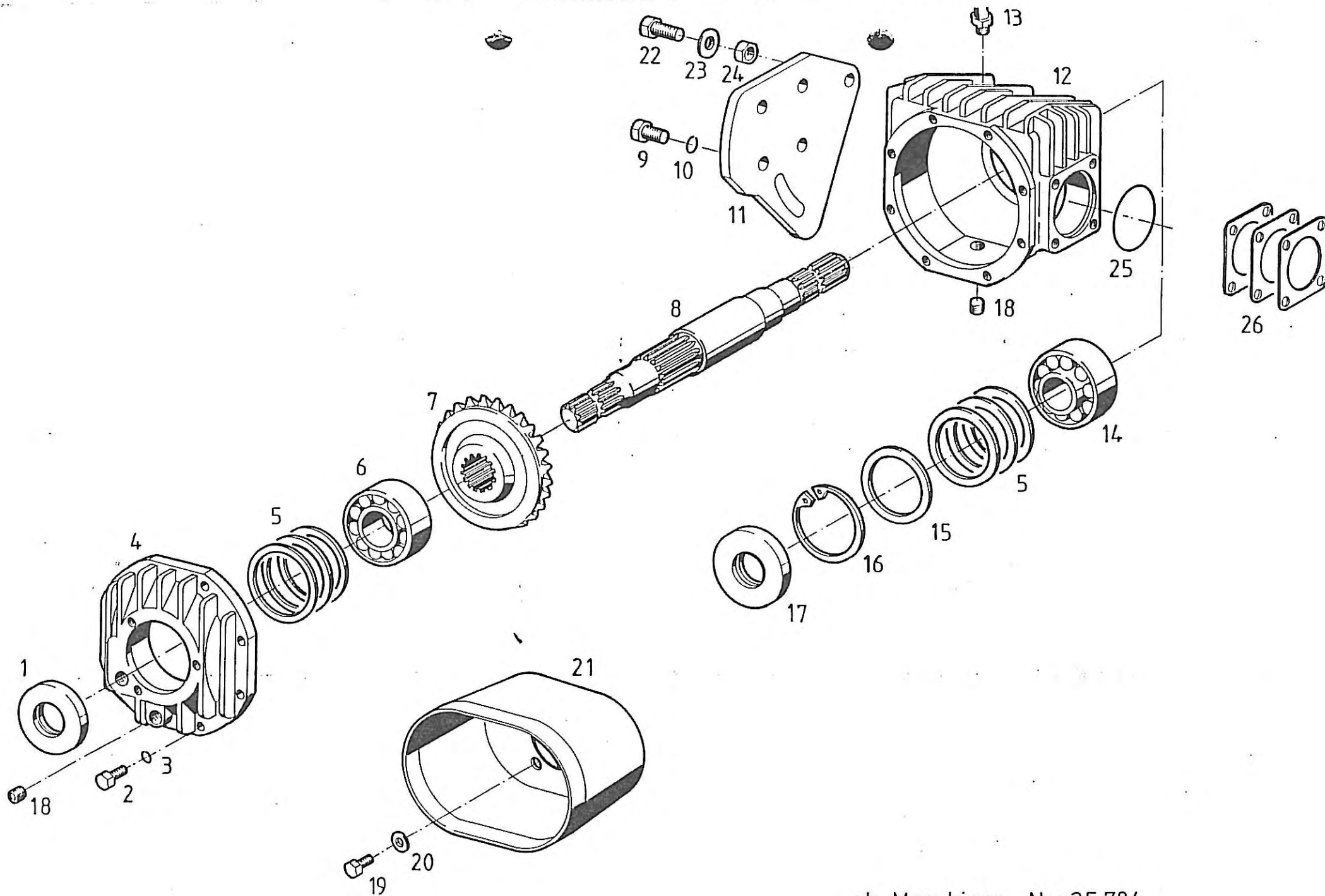


ab Masch. -Nr.: 25726

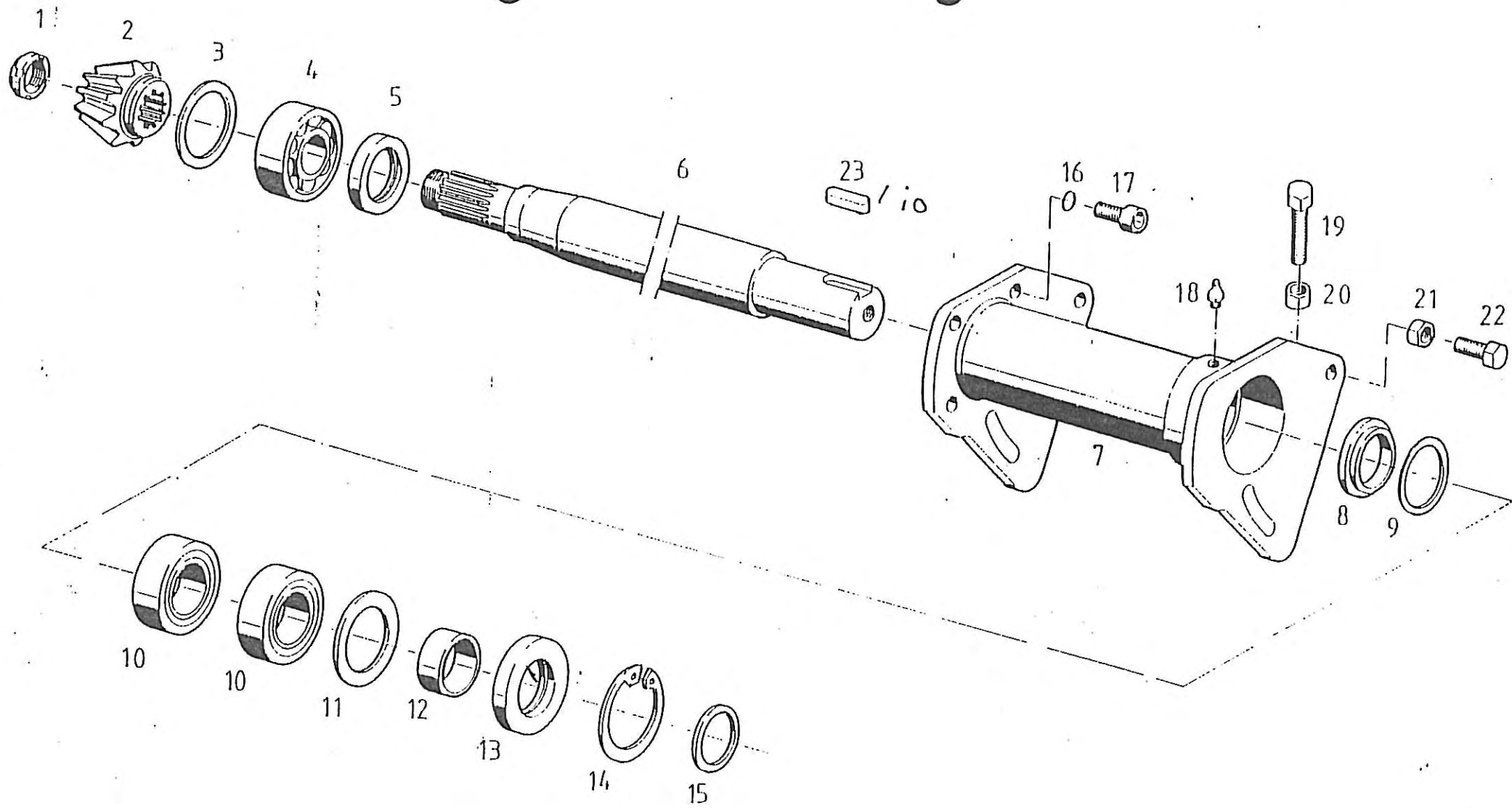


ab Maschinen - Nr.: 25 784

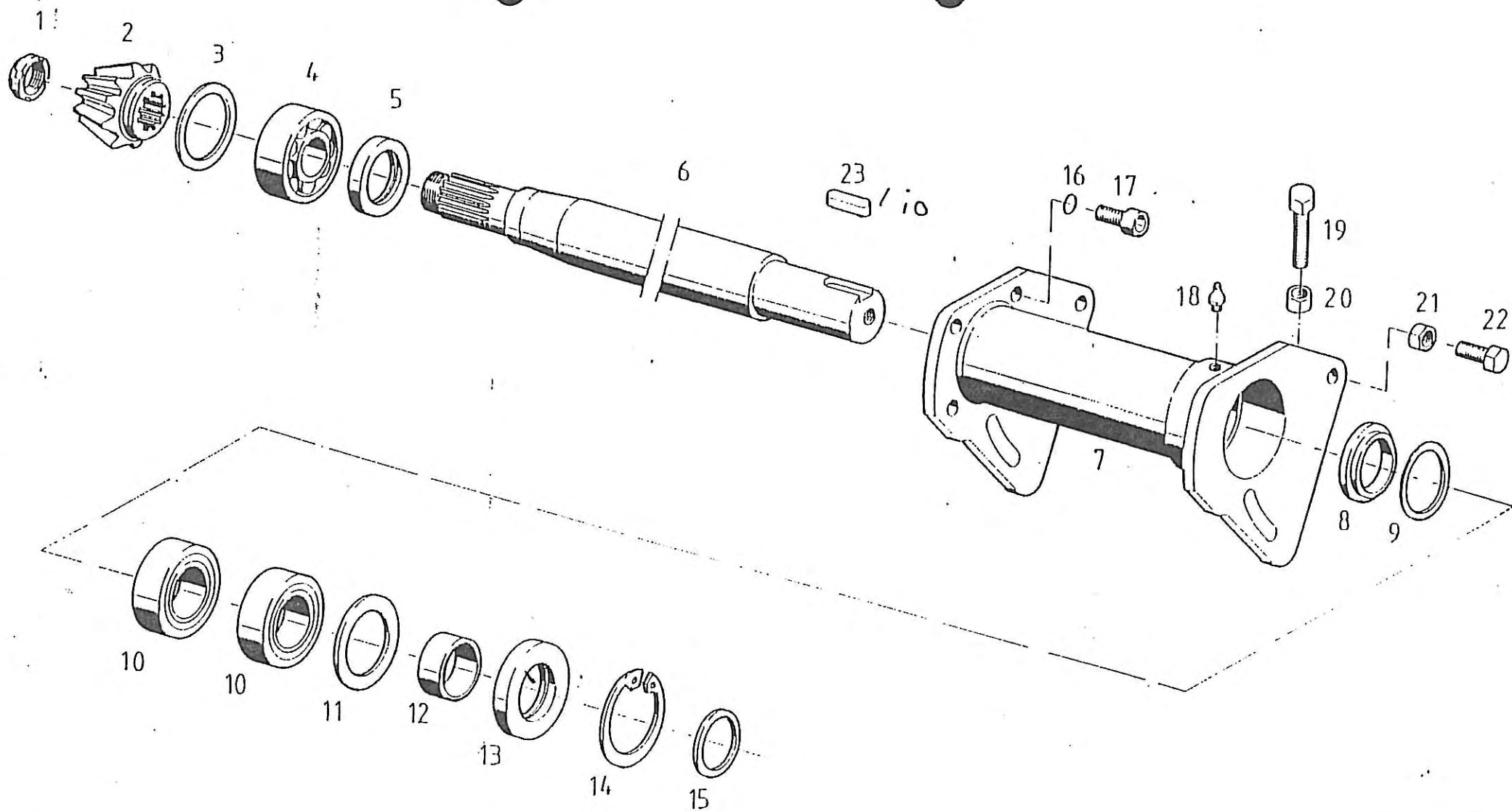
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.			Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
		200	230	280					
	233-20-027	1	1	1	Getriebe kpl.	Gear compl.	Engrenage compl.		
1	039-02-046	1	1	1	Radialwellendichtung	Radial seal ring	Joint radial p. arbre		
2	023-02-059	8	8	8	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale		
3	004-01-003	8	8	8	Federring	Spring washer	Rondelle élastique		
4	233-21-037	1	1	1	Flansch	Flange	Bride		
5	031-01-050	2	2	2	Paßscheibe	Spacer	Rondelle d'ajustage		
	031-01-077	2	2	2	Paßscheibe	Spacer	Rondelle d'ajustage		
	031-01-049	4	4	4	Paßscheibe	Spacer	Rondelle d'ajustage		
6	016-01-004	1	1	1	Kegelrollenlager	Tapered roller bearing	Roulem. à galets con.		
7	233-21-029	1	1	1	Kegelrad	Bevel gear	Pignon conique		
8	233-21-023	1	1	1	Antriebswelle	Driving shaft	Arbre de commande		
9	023-02-032	4	4	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale		
10	004-01-005	4	4	4	Federring	Spring washer	Rondelle élastique		
11	280-21-019	1	1	1	Flansch	Flange	Bride		
12	233-21-036	1	1	1	Gehäuse	Housing	Carter		
13	068-01-001	1	1	1	Entlüfter	Vent valve	Soupape d'égagement d'air		
14	016-01-018	1	1	1	Kegelrollenlager	Tapered roller bearing	Roulem. à galets con.		
15	031-02-015	1	1	1	Stützscheibe	Supporting ring	Bague support		
16	011-01-018	1	1	1	Sicherungsring	Circlip	Circlip		
17	039-02-047	1	1	1	Radialwellendichtung	Radial seal ring	Joint radial p. arbre		
Ersatzteilgruppe:						Winkelgetriebe	Baugruppe: 20		
Spare parts group:						Bevel gear			
Groupe de pièces de rechange:						Engrenage conique			

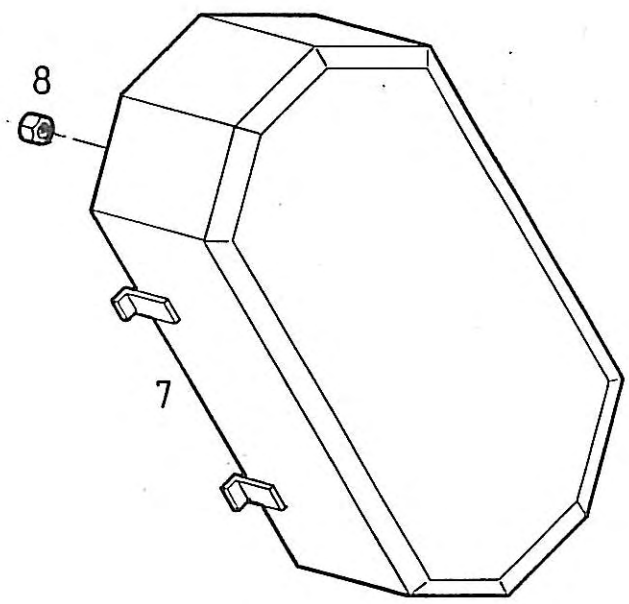
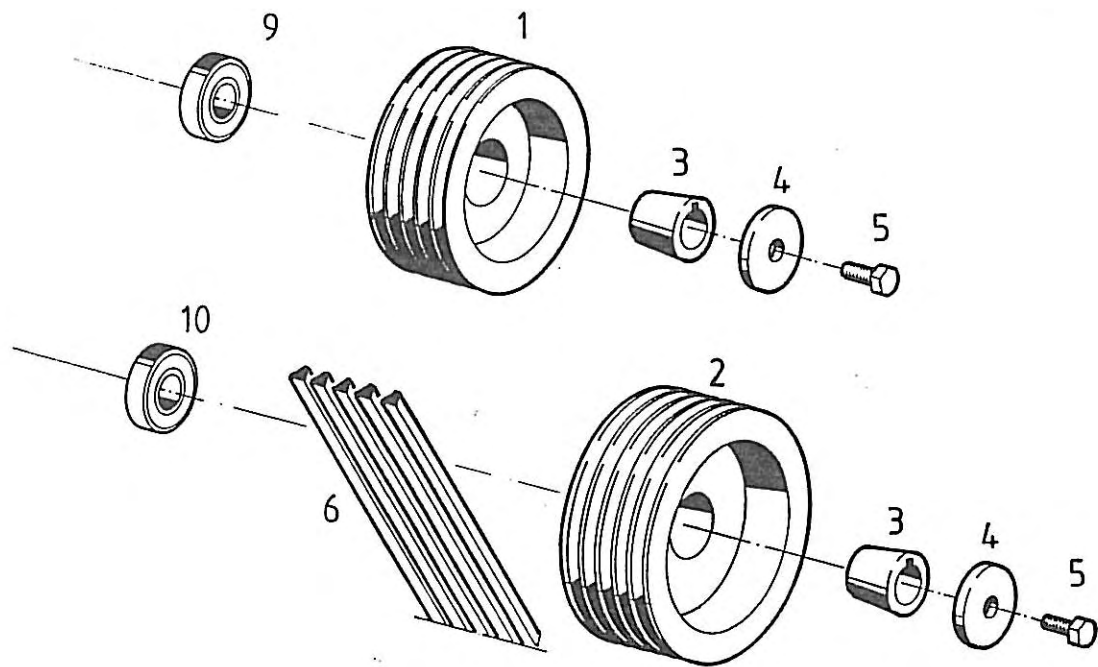


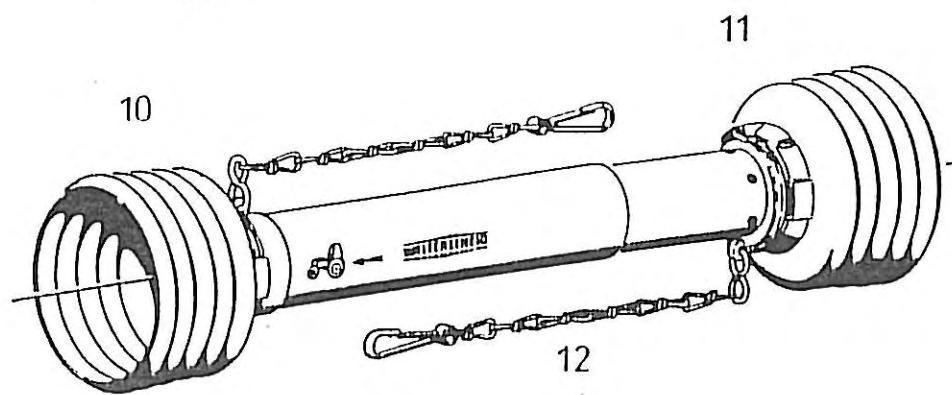
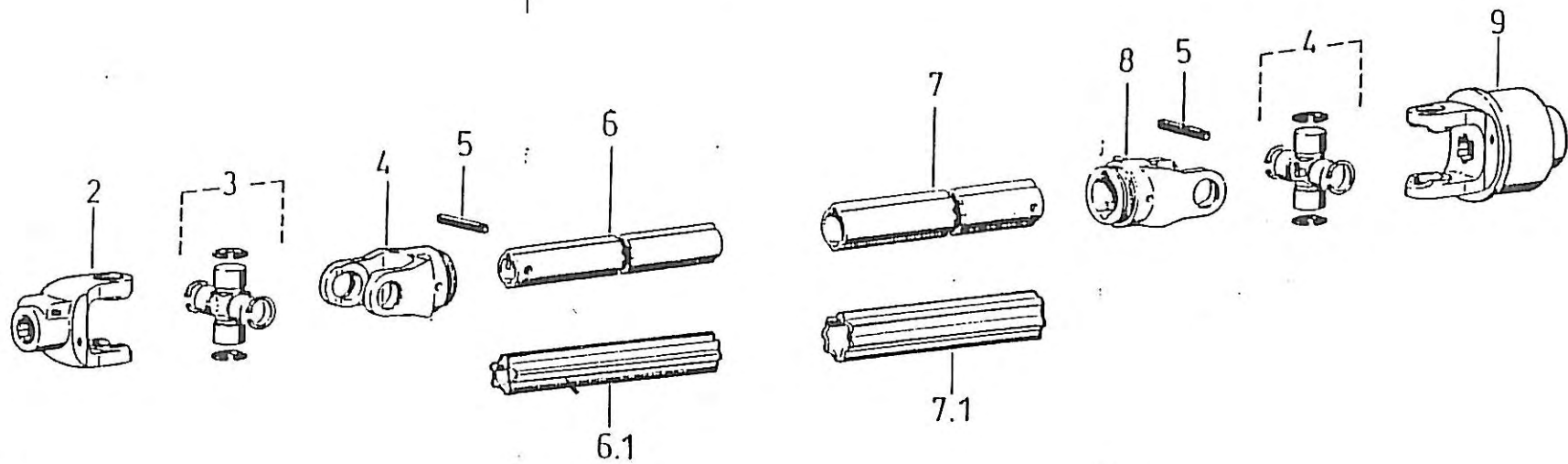
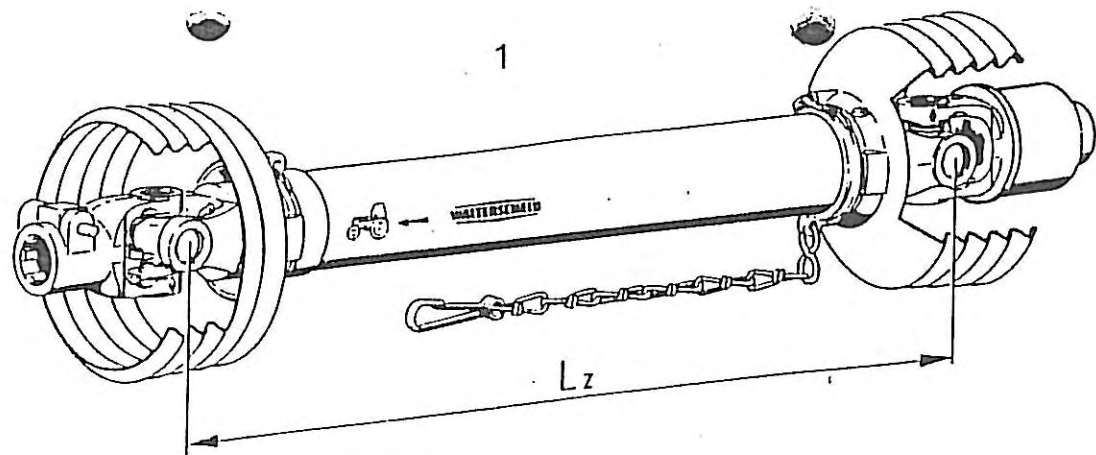
ab Maschinen - Nr.: 25 784



Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.			Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
		200	230	280					
1	233-21-032	1	1	1	Wellenmutter	Shaft nut	Ecrou d'arbre		
2	233-21-030	1	1	1	Kegelrad	Bevel gear	Pignon conique		
3	067-01-008	1	1	1	Nilosring	Nilos ring	Bague nilos		30208 AV
4	014-01-007	1	1	1	Pendelrollenlager	Roller bearing	Roulement à rotule	635	21308
5	039-01-015	1	1	1	Wellendichtung	Rotary shaft seal	Bague radiale à levres	3760	50x80x10
6	233-21-027	1	1	1	Antriebswelle	Driving shaft	Arbre de commande		
7	233-20-025	1	1	1	Flanschrohr	Flange half	Brides maitié		
8	233-21-031	1	1	1	Buchse	Bush	Douille		
9	067-01-006	1	1	1	Nilosring	Nilos ring	Bague nilos		7210 JVN
10	013-01-003	2	2	2	Schräggugellager	Angular cont. ball bear.	Roulement oblique	628	7210
11	031-02-020	1	1	1	Stützscheibe	Supporting ring	Bague support	988	65x85x3,5
12	116-01-008	1	1	1	Innenring	Hydraulic engine	Moteur hydraulique	620	50x55x20
13	039-04-004	1	1	1	Wellendichtung	Rotary shaft seal	Bague radiale à levres	3760	50x90x13
14	011-01-019	1	1	1	Sicherungsring	Circlip	Circlip	472	∅ 90
15	031-02-019	1	1	1	Stützscheibe	Supporting ring	Bague support	988	50x63x3
16	105-01-006	4	4	4	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	7980	∅ 14
17	020-01-015	4	4	4	Zylinderschraube	Pan head screw	Vis à tête cylindrique	912	M 14x35
18	052-01-003	1	1	1	Schmiernippel	Grease nipple	Graisser	71412	AM 8x1
19	023-02-041	1	1	1	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M 16x60
20	024-01-007	1	1	1	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou hexagonale	934	M 16
21	029-01-007	4	4	4	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou hexagonale	980	M 16
22	023-02-038	4	4	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M 16x40
Ersatzteilgruppe:						Winkelgetriebe		Baugruppe: 20	
Spare parts group:						Bevel gear			
Groupe de pièces de rechange:						Engrenage conique			



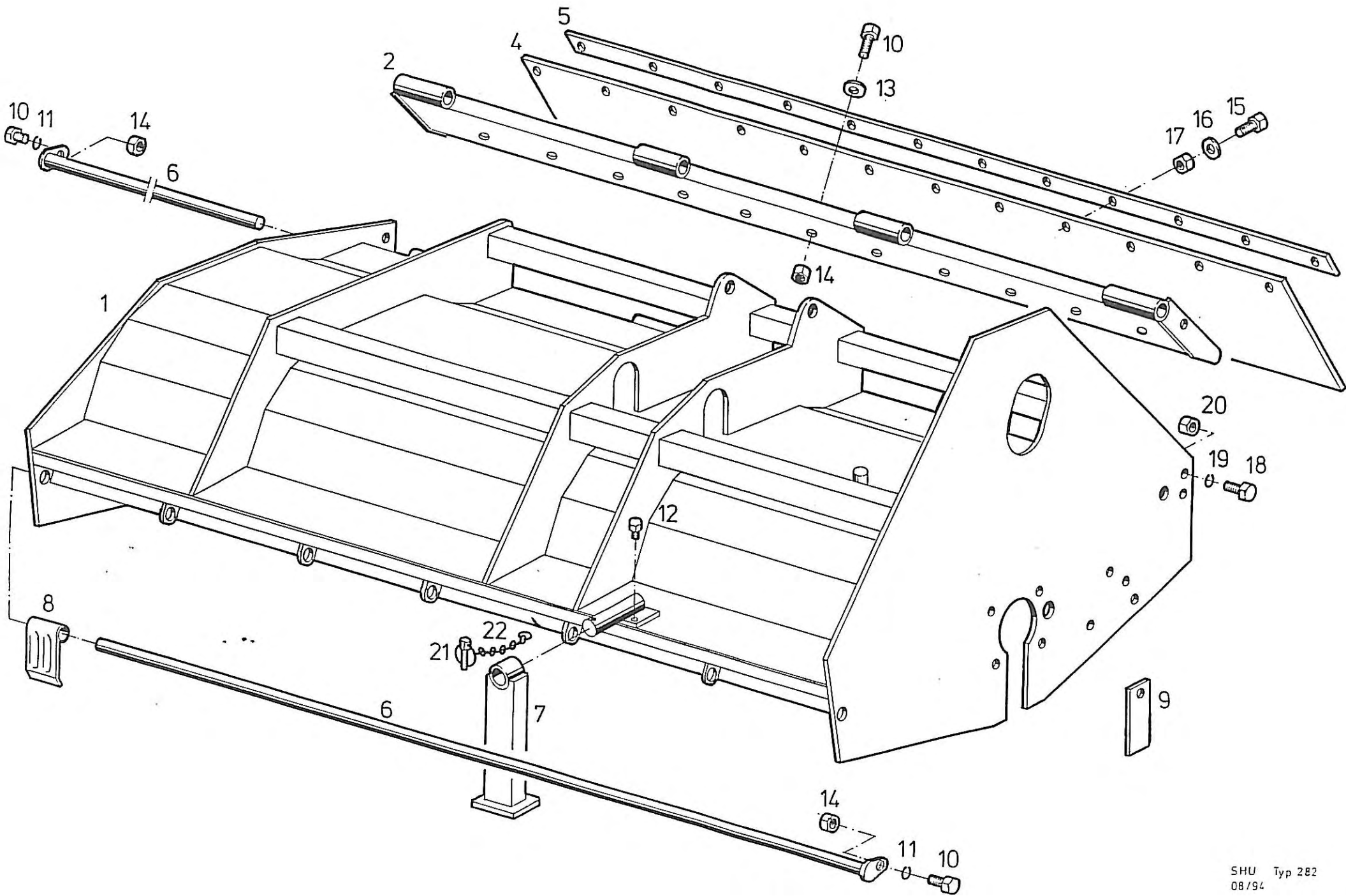




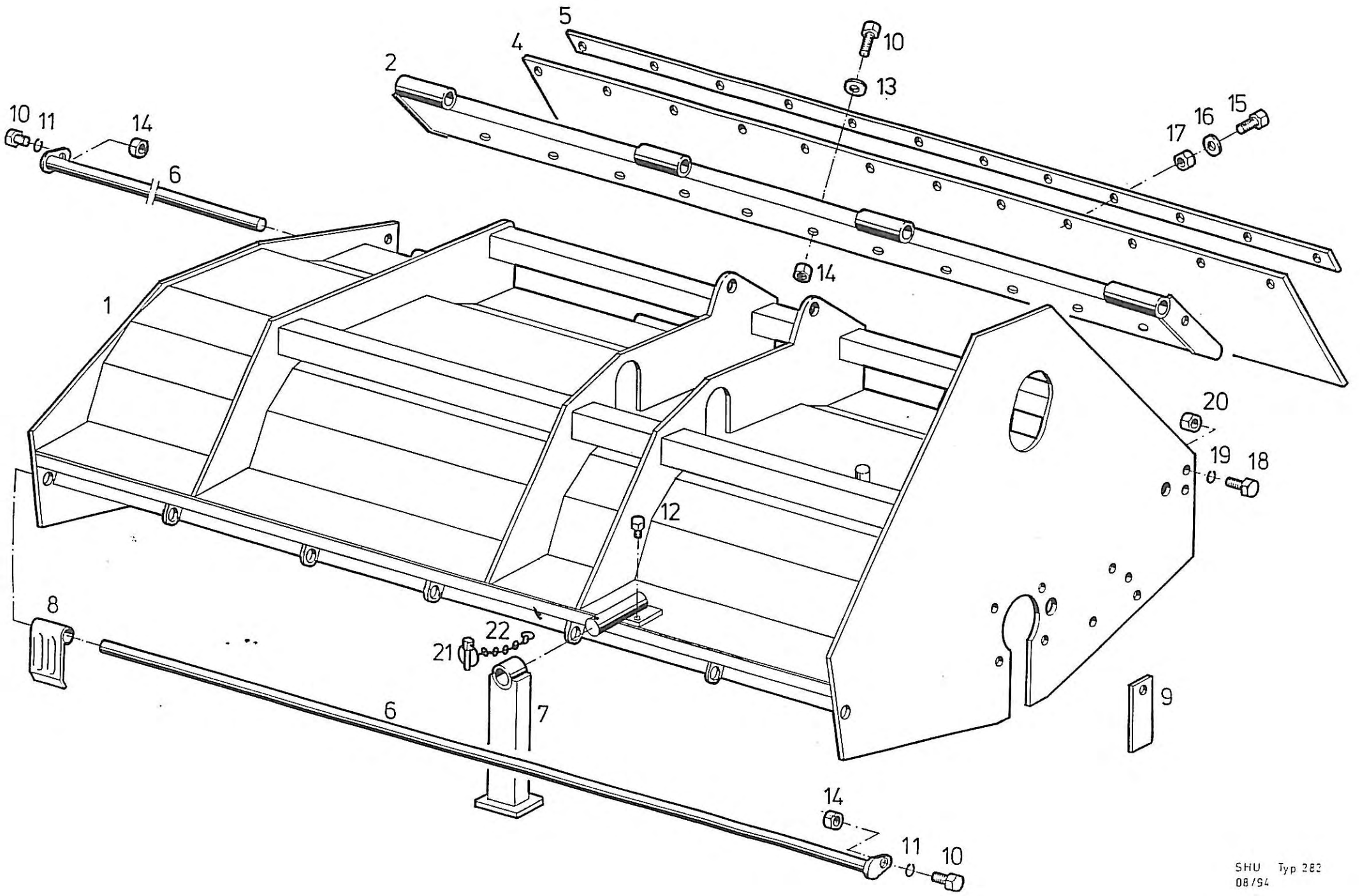
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.			Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
		200	230	280					
1	125-03-018			1	Gelenkwelle W 2500 F5/1R	PTO - shaft	Transmission compl.	1 3/8"	6-tlg.
	125-03-020			1	Gelenkwelle W 2500 F5/1R	PTO - shaft	Transmission compl.	1 3/8"	21-tlg.
	125-03-026			1	Gelenkwelle W 2500 F5/1L	PTO - shaft	Transmission compl.	1 3/8"	6-tlg.
	125-03-028			1	Gelenkwelle W 2500 F5/1L	PTO - shaft	Transmission compl.	1 3/8"	21-tlg.
2	125-03-140			1	Aufsteckgabel W 2500	Quick disconnect yoke	Mâchoire à verrouillage	1 3/8"	6-tlg.
	125-03-142			1	Aufsteckgabel W 2500	Quick disconnect yoke	Mâchoire à verrouillage	1 3/8"	21-tlg.
	125-03-144			1	Aufsteckgabel W 2500	Quick disconnect yoke	Mâchoire à verrouillage	1 3/8"	6-tlg.
	125-03-146			1	Aufsteckgabel W 2500	Quick disconnect yoke	Mâchoire à verrouillage	1 3/8"	21-tlg.
3	125-03-124			2	Kreuzgarnitur W 2500	Cross and bearing kit	Crossillon compl.		
4	125-03-126			1	Rillengabel W 2500	Inboard yoke	Mâchoire à gorge		
5	125-03-128			2	Spannstift	Spring pin	Goupille elastique		
6	125-03-130			1	Profilrohr innen	Inner profil tube	Tube profile int.		
7	125-03-132			1	Profilrohr außen	Outer profil tube	Tube profile ext.		
8	125-03-134			1	Rillengabel W 2500	Inboard yoke	Mâchoire à gorge		
9	125-03-136			1	Freilaufkupplung F5/2R	Overrunning clutch	Roue libre à rochets	1 3/4"	20-tlg.
	125-03-138			1	Freilaufkupplung F5/2L	Milling drum	Tambour de fraise	1 3/4"	20-tlg.
10	125-03-162			1	Schutzhälfte außen	Screw	Vis		
11	125-03-166			1	Schutzhälfte innen	Screw	Vis		
12	125-01-160			2	Haltekette	Retainer unit	Fixation		

Ersatzteilgruppe: Gelenkwelle mit Freilaufkupplung
Spare parts group: PTO-shaft with overrunning clutch
Groupe de pièces de rechange: Transmission avec roue libre à rochets

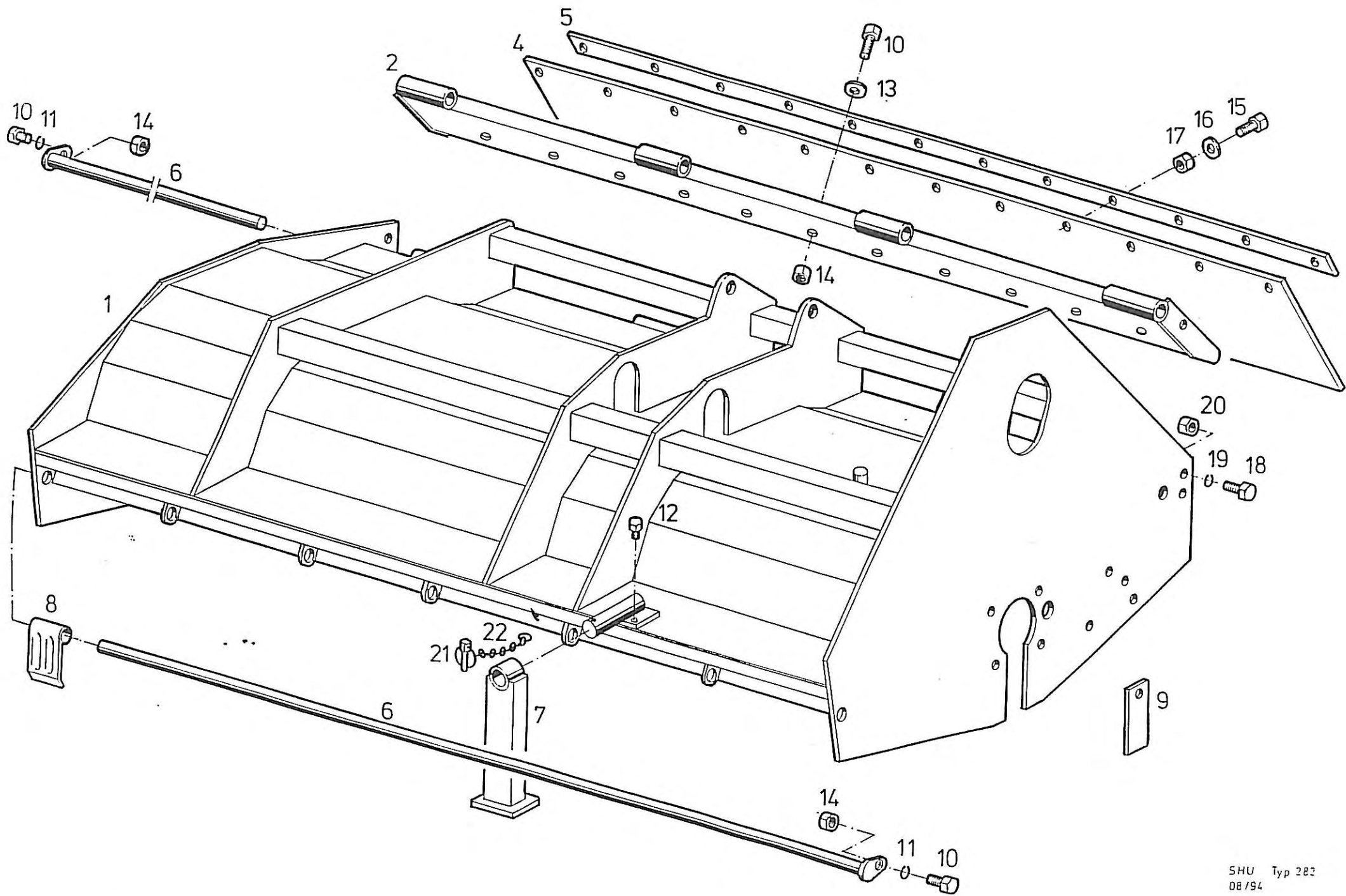
Baugruppe: 20



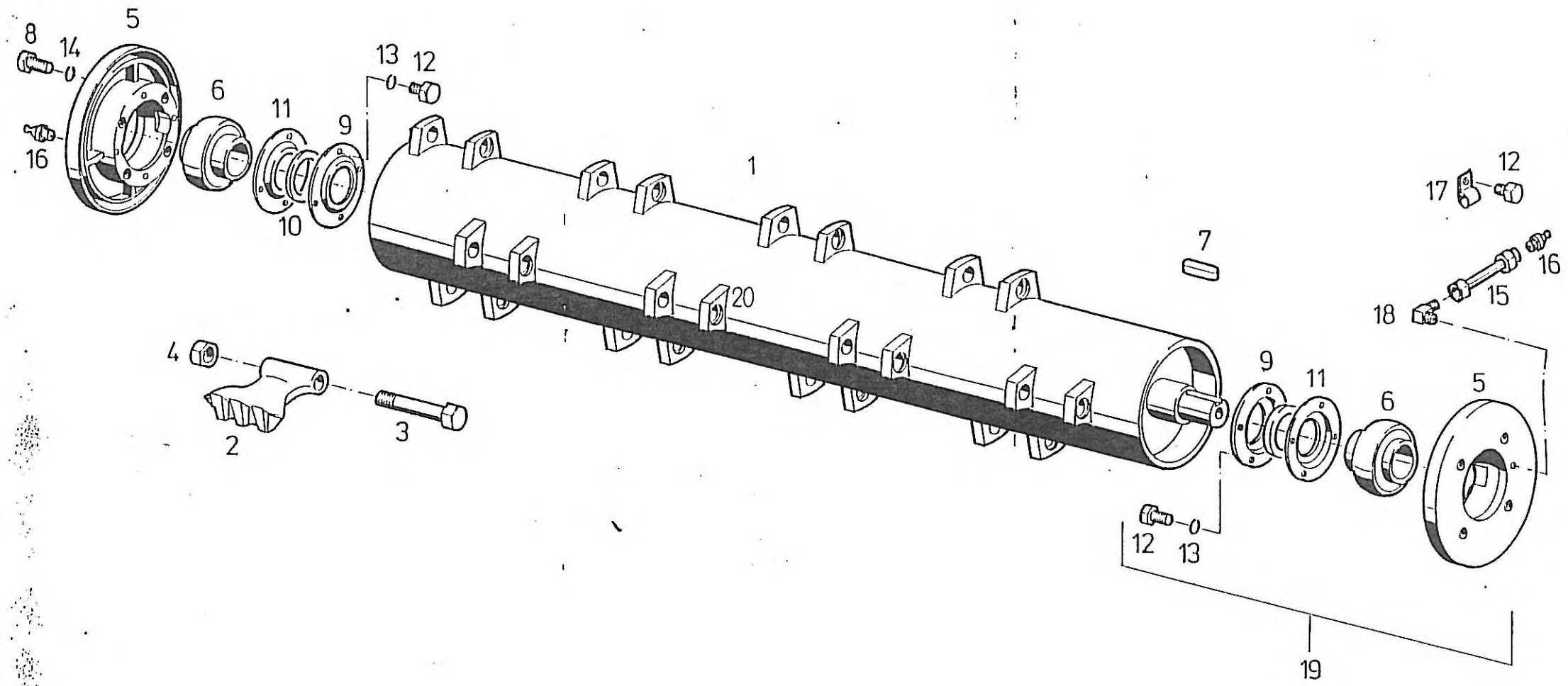
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.			Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
		200	230	280					
1	282-30-002	1			Hauptrahmen	Main frame	Cadre principal		
	282-30-005		1		Hauptrahmen	Main frame	Cadre principal		
	282-30-008			1	Hauptrahmen	Main frame	Cadre principal		
2	282-30-010	1			Klappe	Flap	Trappe		
	282-30-011		1		Klappe	Flap	Trappe		
	282-30-012			1	Klappe	Flap	Trappe		
4	282-31-025	1			Gummiplatte	Rubber plate	Plaque en caoutchoue		
	282-31-026		1		Gummiplatte	Rubber plate	Plaque en caoutchoue		
	282-31-027			1	Gummiplatte	Rubber plate	Plaque en caoutchoue		
5	230-31-166	1			Leiste	Strip	Listel		
	280-71-018		1		Leiste	Strip	Listel		
	280-71-017			1	Leiste	Strip	Listel		
6	232-30-071	2			Haltestange	Support	Support		
	280-30-032		2		Haltestange	Support	Support		
	280-30-033			2	Haltestange	Support	Support		
7	280-30-038	1	1	1	Stützfuß	Support r.h.	Support droite		
8	232-31-098		1	1	Klappe	Flap	Trappe		
	232-31-099	1			Klappe	Flap	Trappe		
	232-31-068	15	18	22	Klappe	Flap	Trappe		
9	280-30-022	1	1	1	Einsetzblech	Plate	Tôle		
10	023-02-016	16	18	22	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M 10x25
11	104-01-003	2	2	2	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A 10
Ersatzteilgruppe:					Hauptrahmen	Baugruppe: 30			
Spare parts group:					Main frame				
Groupe de pièces de rechange:					Cadre principal				



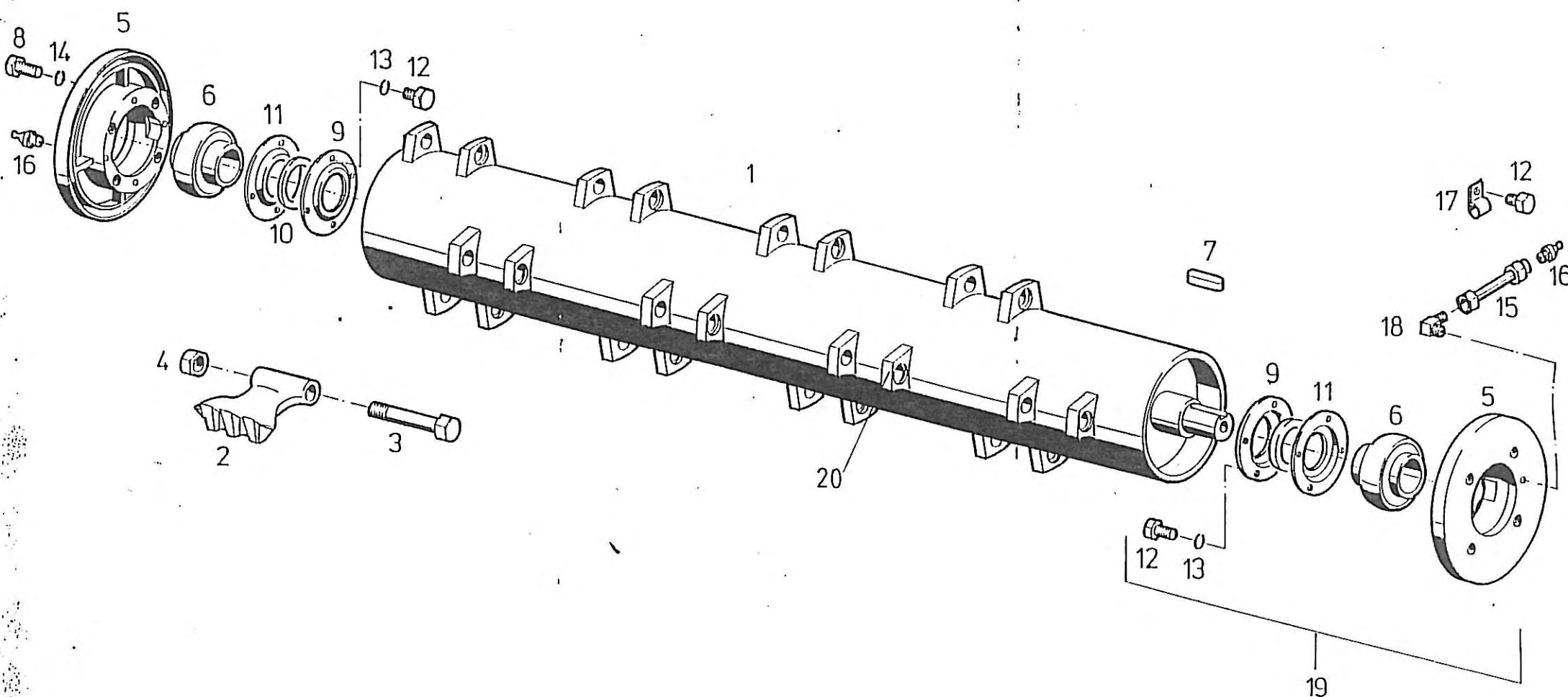
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.			Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
		200	230	280					
1	282-30-002	1			Hauptrahmen	Main frame	Cadre principal		
	282-30-005		1		Hauptrahmen	Main frame	Cadre principal		
	282-30-008			1	Hauptrahmen	Main frame	Cadre principal		
2	282-30-010	1			Klappe	Flap	Trappe		
	282-30-011		1		Klappe	Flap	Trappe		
	282-30-012			1	Klappe	Flap	Trappe		
4	282-31-025	1			Gummiplatte	Rubber plate	Plaque en caoutchoue		
	282-31-026		1		Gummiplatte	Rubber plate	Plaque en caoutchoue		
	282-31-027			1	Gummiplatte	Rubber plate	Plaque en caoutchoue		
5	230-31-166	1			Leiste	Strip	Listel		
	280-71-018		1		Leiste	Strip	Listel		
	280-71-017			1	Leiste	Strip	Listel		
6	232-30-071	2			Haltestange	Support	Support		
	280-30-032		2		Haltestange	Support	Support		
	280-30-033			2	Haltestange	Support	Support		
7	280-30-038	1	1	1	Stützfuß	Support r.h.	Support droite		
8	232-31-098		1	1	Klappe	Flap	Trappe		
	232-31-099	1			Klappe	Flap	Trappe		
	232-31-068	15	18	22	Klappe	Flap	Trappe		
9	280-30-022	1	1	1	Einsetzblech	Plate	Tôle		
10	023-02-016	16	18	22	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M 10x25
11	104-01-003	2	2	2	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A 10
Ersatzteilgruppe:					Hauptrahmen	Baugruppe: 30			
Spare parts group:					Main frame				
Groupe de pièces de rechange:					Cadre principal				

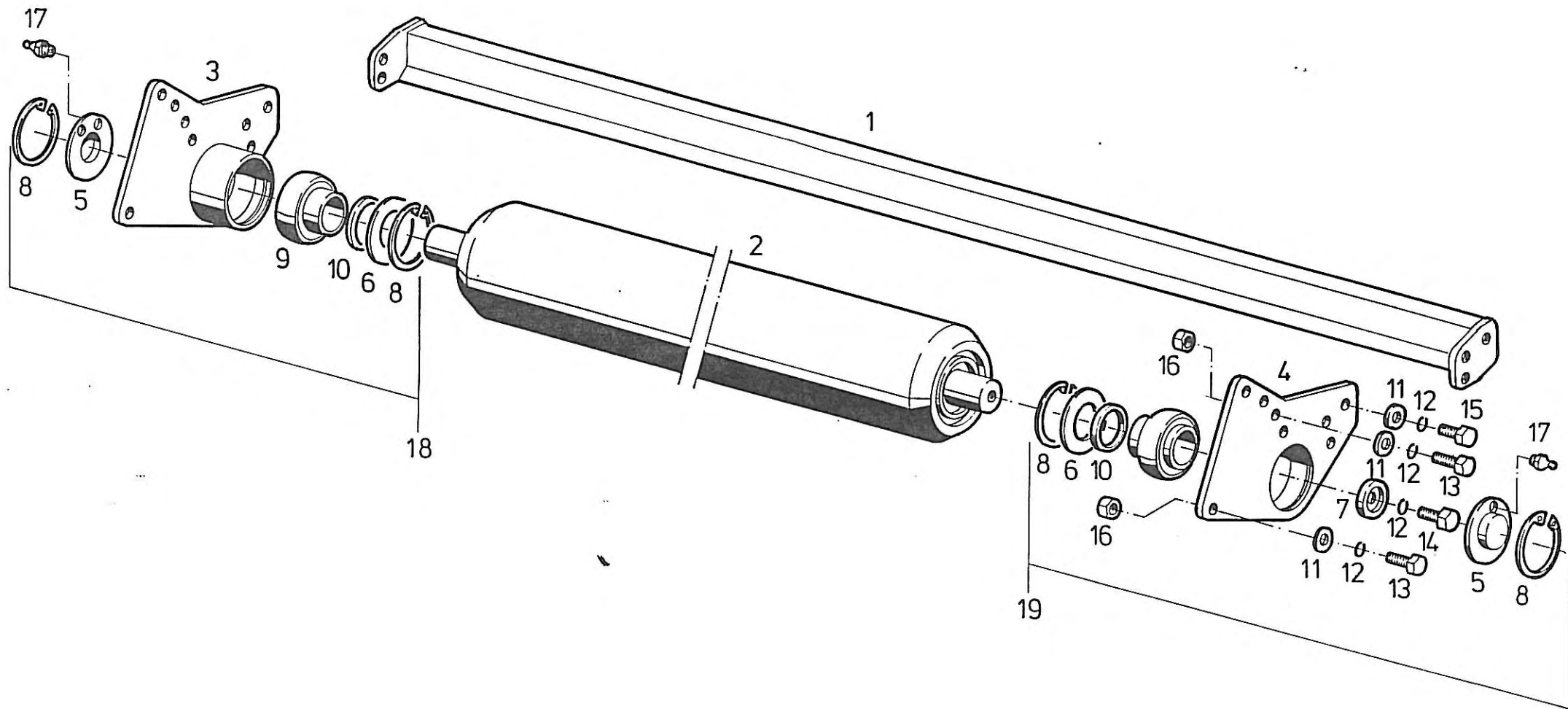


Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.			Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
		200	230	280					
12	023-02-058	1	1	1	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M 6x10
13	003-02-003	14	16	20	Scheibe	Washer	Rondelle	125	B 10,5
14	029-01-004	16	18	22	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou hexagonale	980	M 10
15	023-02-012	14	16	20	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M 8x35
16	003-02-002	14	16	20	Scheibe	Washer	Rondelle	125	B 8,4
17	029-01-003	14	16	20	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou hexagonale	980	M 8
18	023-02-036	2	2	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M 16x30
19	004-01-006	2	2	2	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A 16
20	029-01-007	2	2	2	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou hexagonale	980	M 16
21	050-01-001	1	1	1	Klappstecker	Clasping splint	Goupille pliant	11023	o 9,5
22	059-03-001	1	1	1	Kette	Chain	Chaîne		
Ersatzteilgruppe: Hauptrahmen						Baugruppe: 30			
Spare parts group: Main frame									
Groupe de pièces de rechange: Cadre principal									



Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.			Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
		200	230	280					
1	280-40-030	1			Schlegelwelle	Flail shaft	Arbre de fléaux		
	280-40-031		1		Schlegelwelle	Flail shaft	Arbre de fléaux		
	280-40-032			1	Schlegelwelle	Flail shaft	Arbre de fléaux		
2	230-40-068	13	16	20	Zahnschlegel	Toothed flail	Fleáu à dents		
3	232-41-006	13	16	20	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale		
4	029-01-009	13	16	20	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou hexagonale		
5	280-40-012	2	2	2	Lagergehäuse	Bearing housing	Logement de palier	980	M 20
6	060-01-006	2	2	2	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement		
7	042-01-012	1	1	1	Paßfeder	Feather key	Ressort d'ajustage		
8	023-06-007	8	8	8	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	6885	9x14x50
9	280-41-002	2	2	2	Deckscheibe außen	Cover washer, outside	Couvercle, ext.	933	M 16x40
10	041-01-003	2	2	2	Filzring	Felt ring	Rondelle en feutre		
11	280-41-001	2	2	2	Deckscheibe innen	Cover washer, inside	Couvercle, int.	5419	
12	023-02-001	8	8	8	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale		
13	004-01-001	8	8	8	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	933	M 6x16
14	004-01-006	8	8	8	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A 6
15	662-41-058	1	1	1	Schmierrohr	Grease tube	Conduite de graisseur	127	A 16
16	052-01-001	2	2	2	Schmiernippel	Grease nipple	Graisseur		
17	069-03-001	1	1	1	Rohrschelle	Hose clamp	Pince pour flex'ible	71412	AM 6
18	036-07-002	1	1	1	Winkelverschraubung	Ad. male stud elbow	Té orientable		ø 6
19	280-40-011	2	2	2	Lager mont.	Bearing kompl.	Palier compl.		
	280-40-039	1			Schlegelwelle mont.	Flail shaft compl.	Arbre de fléaux compl.		
Ersatzteilgruppe: Schlegelwelle						Baugruppe: 40			
Spare parts group: Flail shaft									
Groupe de pièces de rechange: Arbre de fléaux									





Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.			Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
		200	230	280					
1	282-70-009	1			Abstreifer	Stripper	Decrotteur		
	282-70-010		1		Abstreifer	Stripper	Decrotteur		
	282-70-011			1	Abstreifer	Stripper	Decrotteur		
2	282-70-004	1			Laufwalze	Roll	Rouleau		
	282-70-005		1		Laufwalze	Roll	Rouleau		
	282-70-006			1	Laufwalze	Roll	Rouleau		
3	282-70-008	1	1	1	Laufwalzenhalter re.	Roll support r. h.	Support de Roul. dr.		
4	282-70-007	1	1	1	Laufwalzenhalter li.	Roll support l. h.	Support de Roul. g.		
5	282-71-017	2	2	2	Dichtscheibe	Seal ring	Bague etancheite		
6	282-71-018	2	2	2	Deckscheibe	Cover disk	Disque de recouvrement		
7	662-41-156	1	1	1	Scheibe	Washer	Rondelle		
8	011-01-023	4	4	4	Sicherungsring	Circlip	Circlip	472	o 110
9	060-01-006	2	2	2	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement		
10	041-01-005	2	2	2	Filzring	Felt ring	Rondelle en feutre	5419	
11	662-41-156	6	6	6	Scheibe	Washer	Rondelle		
12	004-01-006	13	13	13	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A 16
13	023-02-038	6	6	6	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M 16x40
14	023-02-037	1	1	1	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M 16x35
15	023-02-035	6	6	6	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M 12x25
16	029-01-007	6	6	6	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou hexagonale	980	M 16
17	052-01-001	2	2	2	Schmiernippel	Grease nipple	Graisser	71412	AM 6
18	282-70-014	1	1	1	Lagerung re. mont.	Bearing r.h. compl.	Palier dr. compl.		
Ersatzteilgruppe:					Laufwalze	Baugruppe: 70			
Spare parts group:					Roll				
Groupe de pièces de rechange:					Rouleau				

